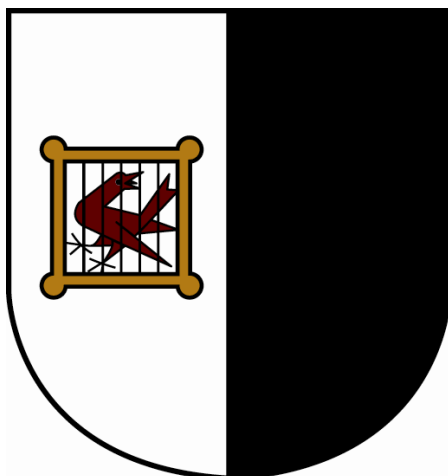


AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Gemeinde Lajen

Comune di Laion



**BETRIEBSORDNUNG FÜR
DIE FÜHRUNG DES
WERTSTOFFHOFES**

(Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom
27.02.2007)

(Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 36 vom
16.07.2008)

(Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 14 vom
27.04.2017)

(Abgeändert mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 292
vom 21.12.2020)

**REGOLAMENTO INTERNO
PER LA GESTIONE DEL
CENTRO DI RICICLAGGIO**

(Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 8 del
27/02/2007)

(Variato con delibera del Consiglio comunale n. 36 del
16/07/2008.

(Variato con delibera del Consiglio comunale n. 14 del
27.04.2017)

(Variato con delibera del Giunta comunale n. 292 del
21.12.2020)

**BETRIEBSORDNUNG FÜR DIE FÜHRUNG DES
WERTSTOFFHOFES**

- Art.01** Einzugsgebiet des Wertstoffhofes
- Art.02** Führung – Öffnungszeiten
- Art.03** Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten
- Art.04** Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfallarten
- Art.05** Gefährliche Abfälle illegal abgelagert
- Art.06** Behandlung der Abfälle
- Art.07** Mengenbeschränkungen
- Art.08** Verbot
- Art.09** Strafmaßnahmen
- Art.10** Durchführungsbestimmungen

**REGOLAMENTO INTERNO PER LA GESTIONE DEL
CENTRO DI RICICLAGGIO**

- S./pag.* **Art.01** Bacino d'utenza del Centro di riciclaggio
- S./pag.* **Art.02** Gestione del centro – orario di conferimento
- S./pag.* **Art.03** Tipi di rifiuti ammessi alla consegna
- S./pag.* **Art.04** Tipi di rifiuti non ammessi al conferimento
- S./pag.* **Art.05** Rifiuti pericolosi scaricati illegalmente
- S./pag.* **Art.06** Trattamento dei rifiuti
- S./pag.* **Art.07** Limiti massimi di quantità
- S./pag.* **Art.08** Divieto
- S./pag.* **Art.09** Sanzioni
- S./pag.* **Art.10** Norme di attuazione

ANLAGE A

Öffnungszeiten

ALLEGATO A

Orari d'apertura

ANLAGE B

Liste der Abfälle

ALLEGATO B

Lista dei rifiuti

ANLAGE C

Liste der maximale Anlieferungsmenge

ALLEGATO C

Liste dei limiti massimi di quantità inerenti

Art. 1

Einzugsgebiet des Wertstoffhofes

1. Der Wertstoffhof für Wertstoffe der Gemeinde Lajen befindet sich in Lajen/Hauptort, Kesselweg 23, beim Fernheizwerk.
2. Auf diesem wird grundsätzlich die Anlieferung von wieder verwertbaren Abfällen aus den Privathaushalten und dem Kleingewerbe, welche im Gemeindegebiet von Lajen anfallen, zugelassen.

Art. 2

Führung – Öffnungszeiten

1. Der Gemeindevorstand legt mit eigenem Beschluss die Öffnungszeiten des Wertstoffhofes für die Entgegennahme der zur Anlieferung zugelassenen Abfälle fest. Die Öffnungszeiten und die Annahmezeiten werden am Eingangstor bekannt gegeben.
2. Die Liste der Öffnungszeiten befindet sich in der Anlage A. An Feiertagen bleibt der Wertstoffhof geschlossen.
3. Auf dem Wertstoffhof muss während der Öffnungszeiten ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung beauftragte Person zur Entgegennahme der wiederverwertbaren Abfälle anwesend sein.
4. Es obliegt dem Leiter des Wertstoffhofes, Verstöße gegen diese Ordnung zu ahnden und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren.
5. Für die Annahme und die Entsorgung der angenommenen Abfälle sind die gesetzlichen Bestimmungen einzuhalten (Führung eines Ein- und Ausgangsregisters, Ausstellen von Identifikationsformularen usw.).
6. Das Betreten des Wertstoffhofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für Ihre Kinder.

Art. 1

Bacino d'utenza del centro di riciclaggio

1. Il Centro di riciclaggio per rifiuti recuperabili del Comune di Laion è situato a Laion/paese, Kesselweg 23, presso l'edificio di teleriscaldamento.
2. In questo centro è ammesso in linea di massima il conferimento di rifiuti riciclabili provenienti dalle famiglie e dalle piccole imprese residenti sul territorio comunale di Laion.

Art. 2

Gestione del centro – orario di conferimento

1. La Giunta comunale stabilisce con propria deliberazione l'orario di apertura del centro di riciclaggio per la consegna dei rifiuti autorizzati. L'orario di apertura è affisso sul cancello d'ingresso.
2. La lista del orario di apertura è riportata nell'allegato A. Nei giorni festivi il centro di riciclaggio rimane chiuso.
3. Durante l'orario di apertura nel Centro di riciclaggio deve essere sempre presente una persona addestrata, incaricata dall'amministrazione comunale, per la presa in consegna dei rifiuti recuperabili.
4. È compito di questa persona accertare trasgressioni e di informare l'Amministrazione comunale su altri fatti rilevanti.
5. Per l'accettazione e lo smaltimento di rifiuti consegnati devono essere rispettate le disposizioni di legge (gestione di un registro di carico e scarico, compilazione di formulari di identificazione ecc.).
6. L'ingresso nel centro di riciclaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.

Art. 3

Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten

1. Vorbehaltlich der gesetzlichen Bestimmungen werden folgende Abfälle angenommen:
 - a) Wertstoffe:
 - Wieder verwertbare Abfälle aus den Privathaushalten und Kleinbetrieben
 - Primäre Verpackungsabfälle
 - b) Langlebige Güter gemäß Art. 44, Leg. Dekr. 22/1997 (TV-Geräte, Kühlgeräte usw.)
 - c) Sperrige Abfälle aus Haushalten und Kleinbetrieben
2. Die Liste der einzelnen zugelassenen Abfälle befindet sich in der Anlage B – Teil I.

i 1

Art. 3

Tipi di rifiuti ammessi alla consegna

1. Salvo le disposizioni di legge vengono accettati i seguenti rifiuti:
 - a) Rifiuti recuperabili
 - Rifiuti recuperabili provenienti dalle famiglie e dalle piccole imprese
 - Rifiuti d'imballaggio primari
 - b) Beni durevoli secondo l'art. 44 del Decreto Leg.vo 22/1997 (televisori, frigoriferi ecc.)
 - c) Rifiuti ingombranti provenienti dalle famiglie e dalle piccole imprese
2. La lista dei singoli rifiuti ammessi per la consegna è riportata nell'allegato B – parte I.

i 1

Art. 4

Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfallarten

1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden folgende Abfälle:
 - a) Alle Abfälle, welche nicht der geltenden Liste der zugelassenen Abfälle gemäß Anlage B entsprechen;
 - b) Vermischte gefährliche bzw. nicht gefährliche Abfälle, falls es nicht möglich ist, die einzelnen Abfallkomponenten händisch und ohne technischen Aufwand zu trennen, die Trennung muss in jedem Falle durch den Anlieferer erfolgen (z.B. beim Sperrmüll);
 - c) Abfälle, bei deren Entleerung bzw. Umschüttung es zu erheblicher Staubbildung kommen kann;

Art. 4

Tipi di rifiuti ammessi alla consegna

1. Non sono ammessi alla consegna i seguenti rifiuti:
 - a) Tutti i rifiuti che derogano da quelli contenuti nell'apposito elenco secondo l'allegato B;
 - b) Rifiuti pericolosi e non pericolosi, mescolati, se non è possibile di dividere i singoli componenti a mano e senza mezzi tecnici, la divisione deve essere fatta in ogni caso dal conferente (p.e. dividere i rifiuti ingombranti);
 - c) Rifiuti, per i quali, in sede di scarico ovvero di travaso, si potrebbe manifestare emissioni di notevole portata;

- | | |
|---|--|
| <p>d) Abfälle, welche die maximal zugelassene Menge überschreiten;</p> <p>e) Abfälle, die ein derartiges Gewicht aufweisen, welches ein manuelles Umschütten in den Sammelbehälter des Wertstoffhofes nicht ermöglicht;</p> <p>f) Am Wertstoffhof ist die Annahme von Schadstoffen nicht gestattet.</p> | <p>d) Rifiuti che superano il limite massimo di quantità ammessa;</p> <p>e) Rifiuti di tale peso che non permette il travaso manuale al contenitore di raccolta del Centro di riciclaggio;</p> <p>f) Al Centro di riciclaggio non è permessa l'accettazione di rifiuti nocivi.</p> |
|---|--|
-
- | | |
|--|---|
| <p>2. Falls es durch unsachgemäßes Entladen zu Verunreinigungen bzw. Schäden kommt, geht der Aufwand für Reinigung/Schäden und alle damit zusammenhängenden Kosten zu Lasten des Verursachers.</p> | <p>2. Se a causa delle operazioni di scarico effettuate non a regola d'arte si verifica un inquinamento, l'onere per la pulizia per i danni e per tutti i costi inerenti sono a carico dell'autore del fatto.</p> |
|--|---|

Art. 5

Gefährliche Abfälle widerrechtlich abgelagert

1. Bei widerrechtlichen Ablagerungen von gefährlichen Abfällen außerhalb des Wertstoffhofareals, ist der Wertstoffhofleiter angehalten, die gefährlichen Abfälle anzunehmen, zu lagern und bei der nächsten Schadstoffsammlung ordnungsgemäß zu entsorgen.
2. Die genannten Abfälle, welche vonseiten des Amtes für Abfallwirtschaft für eine Zwischenlagerung am Wertstoffhof ermächtigt sein müssen, sind jene, welche in der Anlage B – Teil II (Schadstoffe) angeführt sind.

Art. 6

Behandlung der Abfälle

1. Bei der Annahme und der Zwischenlagerung der Abfälle muss auf die größtmögliche Sortenreinheit der einzelnen Materialien geachtet werden.
2. Den Anlieferern ist es außerdem strengstens untersagt, in die Sammelbehälter des Wertstoffhofes zu steigen, bzw. Abfälle jeglicher Art zu entnehmen und vom

Art. 5

Rifiuti pericolosi scaricati illegalmente

1. Nel caso di scarichi abusivi di rifiuti pericolosi al di fuori dell'area del Centro di riciclaggio, il dirigente del Centro è obbligato di accettare i rifiuti pericolosi, di depositarli e di smaltirli alla prossima raccolta dei rifiuti nocivi.
2. Per il deposito al Centro di riciclaggio, predetti rifiuti, devono essere autorizzati da parte dell'Ufficio gestione rifiuti. La relativa distinta è riportata sotto l'allegato B – parte II^a (rifiuti nocivi):

Art. 6

Trattamento dei rifiuti

1. L'accettazione e lo stoccaggio dei rifiuti deve avvenire in modo tale da poter garantire la maggiore purezza dei singoli materiali.
2. E' inoltre severamente vietato ai conferenti l'accesso ai contenitori di raccolta del Centro di riciclaggio nonché di prelevare e portare via da detta area rifiuti di qualsiasi genere.

Wertstoffhof zu entfernen.

Art. 7

Mengenbeschränkungen

- a) Die maximale Abgabemengen werden jährlich vom Gemeindevorstand festgelegt. Grundsätzlich gilt, dass nur solche Mengen abgegeben werden dürfen, wie es die Kapazität des Wertstoffhofes erlaubt.
- b) Es obliegt dem Leiter des Wertstoffhofes fallweise zu entscheiden, ob die Menge der angelieferten Abfälle, welche einer Mengengrenzung unterliegen, angenommen werden können oder nicht, je nach Verfügbarkeit der Aufnahmekapazität.
- c) Die Mengenbeschränkungen gehen aus der Anlage C hervor.

Art. 8

Verbot

- 1. Es ist verboten:
 - a) jede Art von Restmüll beim Wertstoffhof abzugeben.
 - b) jede Art von Abfall außerhalb des eingegrenzten Wertstoffhofareals ab zu lagern.
 - c) jede Art von Abfall über die Umzäunung in den Wertstoffhof zu werfen.
 - d) unbefugt den Wertstoffhof zu betreten.
 - e) im Wertstoffhof befindliches Material oder Gegenstände an sich zu nehmen.

Art. 7

Limiti massimi di quantità

- a) La Giunta Comunale stabilisce annualmente i limiti massimi delle quantità ammesse. In linea di massima possono essere conferite soltanto tali quantità per i quali è stato dimensionato il Centro di riciclaggio.
- b) E' di competenza della persona incaricata del Centro di riciclaggio decidere, caso per caso, se la quantità conferita, soggetto al limite quantitativo prestabilito, possa essere accettata o meno, a seconda delle capacità disponibili.
- c) I limiti massimi risultano dall'allegato C.

Art. 8

Divieto

- 1. È vietato:
 - a) di consegnare ogni tipo di rifiuti residui solidi urbani al centro di riciclaggio.
 - b) di depositare ogni tipo di rifiuto fuori l'areale delimitato del Centro di riciclaggio.
 - c) di buttare ogni tipo di rifiuto sopra la recinzione nel Centro di riciclaggio.
 - d) di entrare senza autorizzazione nel Centro di riciclaggio.
 - e) di prendersi materiali o oggetti del Centro di riciclaggio.

Art. 9
Strafmaßnahmen

1. Wenn es durch unsachgemäßes Entleeren oder Umschütten zu Verunreinigungen des Wertstoffhofareals bzw. zu Schäden kommt, gehen die entsprechenden Reparatur- bzw. Reinigungskosten zu Lasten des Verursachers.
2. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Ordnung werden die Geldstrafen von Euro 25,00 bis Euro 500,00 gemäß Art. 7-bis des Gesetzesdekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F. angewandt.
3. Das konkrete Ausmaß der Geldbußen wird, unter Beachtung und im Rahmen der dort festgelegten Mindest- und Höchstgrenze, mit begründeter Maßnahme vom verantwortlichen Beamten bestimmt, wobei die Schwere der jeweiligen Übertretung und gegebenenfalls die Rückfälligkeit berücksichtigt werden.

Art. 10
Durchführungsbestimmungen

1. Der Gemeindevorstand beschließt die für die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes notwendigen Maßnahmen unter Beachtung der vorliegenden Verordnung.

Art. 9
Sanzioni

1. Se a causa delle operazioni di scarico effettuate non a regola d'arte si verificano inquinamenti nonché danni, i relativi oneri di riparazioni nonché di pulizia sono a carico dell'autore del fatto.
2. La violazione della normativa attinente il presente Regolamento comporta l'applicazione delle pene pecuniarie da Euro 25,00 fino a Euro 500,00, di cui all'art. 7-bis del D.Lgs. del 18.08.2000, n. 267 in vigore.
3. L'entità di ogni sanzione, fermi restando i limiti minimo e massimo ivi stabiliti, è determinata con atto motivato del funzionario responsabile in relazione alla gravità della violazione commessa e dell'eventuale recidiva dell'autore.

Art. 10
Norme di attuazione

1. La Giunta Comunale delibera la norme necessari per un regolare svolgimento del servizio, rispettando il presente Regolamento. È di facoltà della Giunta comunale nominare un assessore competente.

ANLAGE A
zur Betriebsordnung des Wertstoffhofes

Öffnungszeiten des Wertstoffhofes

Dienstag und Donnerstag
17.00 – 18.30 Uhr

Samstag
07.30 – 09.30 Uhr ^{ii 2}

ALLEGATO A
al Regolamento del centro di riciclaggio

Orario di apertura del Centro di riciclaggio

martedì e giovedì
ore 17.00 – 18.30

sabato
ore 07.30 – 09.30 ^{ii 2}

An Feiertagen bleibt der Wertstoffhof geschlossen.

Nei giorni festivi il centro di riciclaggio rimane chiuso.

² Schließungsuhrzeit - 09:00 wird mit 09:30 ersetzt - L'orario di chiusura - 09:00 viene sostituito con 09:30

ANLAGE B zur Betriebsordnung des Wertstoffhofes		ALLEGATO B al Regolamento del centro di riciclaggio	
Teil I – Wertstoffe		Parte I – rifiuti recuperabili	
Verpackungen aus Karton	Abfallkodex: 150101	Imballaggi di cartone	Codice di rifiuto: 150101
Verpackungen aus Kunststoff	Abfallkodex: 150102	imballaggi in plastica	Codice di rifiuto: 150102
Verpackungen aus Metall	Abfallkodex: 150104	imballaggi metallici	Codice di rifiuto: 150104
Verpackungen aus Glas	Abfallkodex: 150107	imballaggi in vetro	Codice di rifiuto: 150107
Altreifen	Abfallkodex: 160103	pneumatici fuori uso	Codice di rifiuto: 160103
Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen	Abfallkodex: 170107	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106	Codice di rifiuto: 170107
Papier	Abfallkodex: 200101	carta	Codice di rifiuto: 200101
Speiseöle und -fette (Öli)	Abfallkodex: 200125	oli e grassi commestibili	Codice di rifiuto: 200125
Gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	Abfallkodex: 200123*	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi	Codice di rifiuto: 200123*
Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile (6) enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	Abfallkodex: 200135*	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alla voce 20 01 21 e 20 01 23, contenenti componenti pericolosi (7)	Codice di rifiuto: 200135*
gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	Abfallkodex: 200136	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121, 200123 e 200135	Codice di rifiuto: 200136
Metalle	Abfallkodex: 200140	metalli	Codice di rifiuto: 200140
Kompostierbare Abfälle (Grünmüll)	Abfallkodex: 200201	rifiuti biodegradabili (rifiuti verdi)	Codice di rifiuto: 200201
Sperrmüll	Abfallkodex: 200307	rifiuti ingombranti	Codice di rifiuto: 200307
Teil II - Schadstoffe		Parte II – sostanze nocivi	
Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle ^{iii 3}	Abfallkodex: 200121*	tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio ^{iii 3}	Cod. di rifiuto: 200121*
Batterien, Akkumulatoren, die unter 160601, 160602 oder 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	Abfallkodex: 200133* iv	batterie ed accumulatori di cui alle voci 160601, 160602 e 160603 nonché batterie ed accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie iv	Cod. di rifiuto: 200133*

ANLAGE C zur Betriebsordnung des Wertstoffhofes	ALLEGATO C al Regolamento del centro di riciclaggio
---	---

Haushalte/Abitazioni				
	Material	Materiali	Mengenbegrenzung Limiti di quantità	Gebühr Tariffa ⁱⁱ
01	Papier	Carta	-	-
02	Karton	Cartone	-	-
03	Glas	Vetro	-	-
04	Metalle	Metalli	-	-
05	Kühlschrank	Frigorifero	-	-
06	Gefriertruhe + -schrank	Congelatore	-	-
07	Waschmaschine, Spülmaschine, Herd, Backöfen, Wäschetrockner	Lavatrice, lavastoviglie, fornello, forno, l'aschiugabiancheria	-	-
08	Kleine Elektrogeräte (Staubsauger, Kaffeemaschine, Radio, Drucker, Rechner, Tastatur ...)	Mini apparecchi elettrici (aspirapolvere, macchina del caffè, radio, stampante, calcolatore, tastiera ...)	-	-
09	Fernsehgeräte u. PC Monitore	Televisore e monitore (PC)	-	-
10	Leuchtstoffröhren/Glühlampen ^{iii 3}	Tubi fluorescenti/lampade a incandescenza ^{iii 3}	-	-
11	Kunststoffbehälter ^{iii 3}	Contenitori in plastica ^{iii 3}	-	-
12	Styropor ^{iii 3}	Polistirolo ^{iii 3}	-	-
13	Sperrmüll	Ingombranti	2 m ³ Haushalt/Jahr 2 m ³ abitazione/anno	-
14	Bauschutt	Macerie edile	1 m ³ Haushalt/Jahr 1 m ³ abitazione/anno	-
15	Grünmüll	Scarti da giardinaggio	-	-
16	Matratzen	Materassi	-	-
17	Altreifen	Pneumatici	-	3,00 €

Betriebe/Imprese				
	Material	Materiali	Mengenbegrenzung Limiti di quantità	Gebühr Tariffa
01	Papier	Carta	-	-
02	Karton	Cartone	-	-
03	Glas	Vetro	-	-
04	Metalle	Metalli	-	-
05	Kühlschrank	Frigorifero	-	25,00 €
06	Gefriertruhe + -schrank	Congelatore	-	30,00 €
07	Waschmaschine, Spülmaschine, Herd, Backöfen, Wäschetrockner	Lavatrice, lavastoviglie, fornello, forno, l'aschiugabiancheria	-	15,00 €
08	Kleine Elektrogeräte (Staubsauger, Kaffeemaschine, Radio, Drucker, Rechner, Tastatur ...)	Mini apparecchi elettrici (aspirapolvere, macchina del caffè, radio, stampante, calcolatore, tastiera ...)	-	5,00 €
09	Fernsehgeräte u. PC Monitore	Televisore e monitore (PC)	-	20,00 €

10	Leuchtstoffröhren/Glühlampen ^{iii 3}	Tubi fluorescenti/lampade a incandescenza ^{iii 3}	-	-
11	Kunststoffbehälter ^{iii 3}	Contenitori in plastica ^{iii 3}	-	-
12	Styropor ^{iii 3}	Polistirolo ^{iii 3}	-	-
13	Sperrmüll	Ingombranti	2 m ³ Haushalt/Jahr 2 m ³ abitazione/anno	-
14	Bauschutt	Macerie edile	1 m ³ Haushalt/Jahr 1 m ³ abitazione/anno	-
15	Grünmüll	Scarti da giardinaggio	-	-
16	Matratzen	Materassi	2 Stücke gratis/weitere: 2 pezzi gratis/ulteriori:	3,00 € Stück/pezzo
17	Altreifen	Pneumatici	Nessuna	3,00 €

i Absatz 3 des Artikel 3 gestrichen mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 36 vom 16.07.2008 - Comma 3 dell'articolo 3 cancellato con delibera del Consiglio comunale n. 35 del 16.07.2008

ii Abgeändert mit Gemeindeausschussbeschluss vom 12.11.2008 Nr. 427 - Modificato con delibera della Giunta Comunale n. 427 del 12.11.2008

iii Ergänzt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 36 vom 16.07.2008 - Integrato con delibera del Consiglio Comunale n. 35 del 16.07.2008

iv im Zuge der Erneuerung der Ermächtigung wurden mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 14 vom 27.04.2017 folgende Abfallkodexe gelöscht 130208, 160601 und 160107 – a seguito del rinnovo dell'autorizzazione, con delibera del consiglio comunale n. 14 del 27.04.2017 sono stati cancellati i seguenti codici rifiuto: 130208, 160601 e 160107